

La tolerancia y unidad de acción

entre fuerza pública y paramilitares,

sigue desbocada

Nada ha cambiado en San José de Apartadó en el ámbito de la criminalidad estatal. Termina un año y comienza otro, como han pasado ya varias décadas en que sólo se acumula descaro, impunidad, contumacia y desvergüenza en las instituciones de un Estado corrupto y criminal. Nuestra Comunidad de Paz sigue y seguirá dejando constancias de sus padecimientos ante el país y el mundo.

- El **jueves 22 de diciembre de 2016**, un grupo de paramilitares hizo presencia en la vereda La Hoz de nuestro corregimiento de San José de Apartadó y anunció que próximamente irán a la Aldea de Paz de nuestra Comunidad en la vereda Mulatos Medio y buscarán a Gildardo Tuberquia, miembro del Consejo Interno de la Comunidad de Paz, a quien pretenden amarrar y llevárselo de la región.
- El **sábado 31 de diciembre de 2016** un grupo de paramilitares hizo presencia en la vereda Arenas Altas, en el asentamiento de nuestra Comunidad de Paz, y anunciaron que no se van a retirar de la zona, les guste o no les guste a *“los de esa h. p. de comunidad de paz”*.
- El **martes 3 de enero de 2017** un grupo de paramilitares hizo presencia en la vereda Mulatos Medio, en un predio colindante con nuestra Aldea de Paz Luis Eduardo Guerra, allí se les vio departiendo largamente con uno de los líderes que está impulsando la toma de la Aldea de Paz por parte de miembros de la Acción Comunal para implementar allí proyectos que el gobierno les ha prometido.
- El **miércoles 4 de enero de 2017**, un grupo de paramilitares hizo presencia en la vereda Arenas Altas, en el asentamiento de nuestra Comunidad de Paz, . En esta ocasión afirmaron qu en adelante *“no le van a correr a esa hp de Comunidad de Paz ni a sus acompañantes, retirandose de*

La tolleranza e l'unità d'azione

tra la forza pubblica ed i paramilitari,

continua sfacciatamente

Nulla è cambiato a San José de Apartadó nell'ambito della criminalità statale. Finisce un anno e ne comincia un altro, così come sono passati già vari decenni in cui si assoamano soltanto sfrontatezza, oltraggio e spudoratezza da parte delle istituzioni di uno Stato corrotto e criminale. La nostra Comunidad de Paz continua e continuerà a rendere note le sofferenze davanti al paese ed al mondo.

- **giovedì 22 dicembre 2016**, un gruppo di paramilitari si è fatto vivo nella località La Hoz del nostro corregimiento di San José de Apartadó ed hanno annunciato che prossimamente andranno a la Aldea de Paz della nostra Comunidad nella località Mulatos Medio e cercheranno Gildardo Tuberquia, membro del Consejo Interno de la Comunidad de Paz che pretendono di legare e portare fuori dalla regione.
- **Sabato 31 dicembre 2016**, un gruppo di paramilitari si è fatto vivo nella località di Arenas Altas, nell'insediamento della nostra Comunidad de Paz ed hanno annunciato che non si ritireranno dalla zona che piaccia o no a *“quelli di questa h.p¹. di comunidad de paz”*.
- **martedì 3 gennaio 2017**, un gruppo di paramilitari si è fatto vivo nella località Mualtos Medio, in una proprietà confinante con la nostra Aldea de Paz Luis Eduardo Guerra, sono stati visti parlare a lungo con uno dei dirigenti che sta spingendo per impossessarsi della Aldea de Paz da parte di membri della Acción Comunal per realizzare lì il progetto che gli ha promesso il governo.
- **mercoledì 4 gennaio**, un gruppo di paramilitari si è fatto vivo nella località Arenas Altas, nell'insediamento della nostra Comunidad de Paz. In tale occasione hanno affermato che da lì in

¹ Potrebbe essere, visto il contesto in cui viene pronunciato, l'acronimo di “Hijos de puta”.

los sitios donde la Comunidad está o llega a denunciarlos”; que en adelante se esta ejecutando un plan de “*exterminar a la comunidad*”.

- Los días **domingo 8 y lunes 9 de enero de 2017**, fueron vistos reconocidos paramilitares en el caserío de San José y en el estadero de Caracolí. En San José departían a vista de todo el mundo con la fuerza pública.

En constancias anteriores nuestra Comunidad dio cuenta de la actitud de tropas del Ejército cuando una comisión nuestra les reclamó por su falta de actuación ante la presencia paramilitar en Arenas Bajas, a poca distancia del sitio de encuentro con ellos; allí quedó claro que las tropas estaban plenamente informadas sobre esa presencia y que no tenían voluntad alguna de actuar contra los paramilitares sino que más bien amenazaron a nuestra Comunidad con una campaña de desprestigio si seguía denunciando esa presencia. Tal tolerancia y aprobación del Estado a dicha presencia y accionar paramilitar, queda reforzada en la extraña carta recibida de la Procuraduría Provincial de Apartadó el pasado 3 de enero de 2017.

En efecto, el **3 de enero de 2017** nuestra Comunidad recibió el Oficio PPA 002 _ RC-1373-2016, con fecha del 3 de enero de 2016, suscrito por la profesional de la Procuraduría Provincial de Apartadó EVELYN CRISTINA MUÑOZ MONSALVE, quien se refiere a múltiples constancias dejadas por nuestra Comunidad de Paz entre octubre y diciembre de 2016 y descarga al ente disciplinario de toda responsabilidad investigativa y sancionatoria. En unos casos remite los hechos a la Unidad Nacional de Protección; en otros se exime de intervenir por tratarse de paramilitares que estarían fuera de la competencia disciplinaria de la Procuraduría; en otros -y muy graves- porque los considera “*hechos difusos e irrelevantes*”. La funcionaria se revela como fiel discípula del ex Procurador Ordóñez Maldonado, quien se negó siempre a investigar cualquier hecho que afectara a la Comunidad de Paz afirmando que se trataba de informaciones falsas, vagas, sin sustento alguno ni circunstancias de tiempo, modo y lugar, a pesar de que estaban todas situadas y fechadas con

avanti “*non perseguiteranno più questa hp² di Comunidad de Paz nè i suoi membri ritirandose dai luoghi dove la Comunidad si trova o arriva a denunciarli*”; che d’ora in poi si sta realizzando il piano per “*sterminare la comunidad*”.

- **domenica 8 e lunedì 9 gennaio**, sono stati visti noti paramilitari nel casale di San José e nello *estadero* di Caracolí. A San José parlavano, senza nascondersi, di tutti con la forza pubblica.

In denunce precedenti la nostra Comunidad ha reso noto l’atteggiamento di reparti dell’Esercito quando una nostra commissione li ha richiamati per non aver fatto nulla contro la presenza paramilitare ad Arenas Bajas, a poca distanza dal luogo d’incontro con essi; in quell’occasione è apparso evidente che le truppe erano perfettamente informate di tale presenza e che non avevano intenzione alcuna di contrastare i paramilitari ma anzi hanno minacciato la nostra Comunidad di mettere in piedi una campagna diffamatoria se continuava a denunciare questa presenza. Tale tolleranza e approvazione dello Stato nei confronti di questa presenza ed azione paramilitare, è ancor più evidente nella strana lettera ricevuta dalla Procura Provinciale di Apartadó lo scorso 3 dicembre 2017.

Effettivamente, il **3 gennaio**, la nostra Comunidad ha ricevuto la Lettera PPA 002 _ RC-1373-2016, datata 3 gennaio 2016, firmata dall’adetta della Procura Provinciale di Apartadó EVELYN CRISTINA MUÑOZ MONSALVE, che fa riferimento a molte denunce sollevate dalla nostra Comunidad de Paz tra l’ottobre ed il dicembre del 2016 e scarica di ogni responsabilità l’ente disciplinare da tutti gli oneri investigativi e sanzionatori. In alcuni casi rinvia i fatti alla Unidad Nacional de Protección; in altri si esime dall’intervenire in quanto si tratta di paramilitari che sono fuori della competenza disciplinare della Procura; in altri ancora- molto gravi - in quanto li considera “*fatti diffusi ed irrilevanti*”. La funzionaria si è rivelata essere la fedele discepolina dell’ex Procuratore Ordóñez Maldonado, che si è sempre rifiutato d’investigare su tutti i fatti che hanno interessato la Comunidad de Paz, affermando che si trattava d’informazioni false, vaghe, senza alcuna indicazione né circostanziate nel tempo, modo e luogo, anche

² Cfr. nota 1

precisión y con los nombres de las víctimas, las circunstancias concretas y los indicios de autoría. Pero lo más escandaloso de la misiva es que la flamante funcionaria “*de control disciplinario del Estado*”, le cambia el nombre a nuestro líder histórico Luis Eduardo Guerra, nombre que lleva en su memoria nuestra Aldea de Paz, sustituyéndolo por el de “Luis Eduardo Nieto”, pidiendo protección para él a la Unidad Nacional de Protección, como ignorando que él fue masacrado por agentes del Estado el 21 de febrero de 2005. Repugna una ignorancia histórica tan afectada en una funcionaria de su campo, si no es que la tergiversación tiene otros fines protervos.

Si bien nuestra Comunidad de Paz continúa en ruptura con las instituciones estatales, ya que las cinco condiciones avaladas por la Corte Constitucional para restablecer alguna interlocución con ellas, han sido desacatadas por todos los altos dignatarios del Estado, le hemos enviado una carta-constancia al Procurador General.

De nuevo, agradecemos profundamente la solidaridad de muchos y muchas personas que desde distintas partes del mundo nos acompañan en esta tragedia y nos sostienen con su fuerza moral inquebrantable e insobornable.

Comunidad de Paz de San José de Apartadó
Enero 10 de 2017

Comunidad de Paz de San José de Apartadó
<http://www.cdpsanjose.org>
twitter; @cdpsanjose

se tutte indicavano i luoghi, erano datate con precisione e riportavano i nomi delle vittime, le circostanze concrete e le indicazioni di paternità. Tuttavia, la cosa più scandalosa della lettera è che la brillante funzionaria “*di controllo disciplinare dello Stato*” cambi il nome al nostro dirigente storico Luis Eduardo Guerra, nome che la nostra Aldea de Paz ha impresso nella sua memoria, sostituendolo con quello di “Luis Eduardo Nieto”, chiedendo la sua protezione alla Unidad Nacional de Protección, come se ignorasse che egli sia stato massacrato da agenti dello Stato il 21 di febbraio del 2005. Ripugna un’ignoranza storica così evidente da parte di una funzionaria del settore, a meno che il travisamento abbia altri fini perversi.

Anche se la nostra Comunidad de Paz continua ad essere in profondo disaccordo con le istituzioni statali, visto che le cinque condizioni stabilite dalla Corte Costituzionale per ristabilire un qualche contatto con esse, siano state ignorate da tutte le alte cariche dello Stato, abbiamo inviato al Procuratore Generale una lettera-denuncia.

Ringraziamo, ancora una volta, la solidarietà di molte persone che da diverse parti del mondo ci sono vicini in questa tragedia e ci sostengono con la loro incrollabile ed incorruttibile forza morale.

Comunidad de Paz de San José de Apartadó
Enero 10 de 2017

Comunidad de Paz de San José de Apartadó
<http://www.cdpsanjose.org>
twitter; @cdpsanjose